

ARTIGO

La influencia de las narraciones en la construcción de la identidad de las mujeres educadoras en Portugal y España

The influence of stories in the construction of the identity of female educators in Spain and Portugal

A influência de histórias na construção da identidade das mulheres educadoras em Portugal e Espanha

Mercedes Blanchard

Universidade Autónoma de Madrid – Espanha

María Dolores Muñáz

Universidade Autónoma de Madrid – Espanha

Resumo

O artigo apresenta pesquisa realizada pelo corpo docente da Escola de Paula Frassinetti (Porto) e da Universidade Autónoma de Madrid. Tudo começou com a afirmação de que os contos de fadas influenciam significativamente a construção da identidade pessoal dos educadores, através dos valores que eles transmitem. É, portanto, identificar a influência que os personagens de histórias infantis praticando em 11 mulheres, sendo cinco de Espanha e seis de Portugal, que estão ou estiveram educadores. São empregadas metodologias qualitativas: Histórias de Vida, entrevistas estruturadas e análise de conteúdo. Reafirmamos as conclusões sobre a importância das histórias para educadoras e a influência dos valores que refletem o tipo de sociedade.

Palavras-chave: Construo de identidade. Educao infantil. Contos de fadas. Histórias de vida. Educadores mulheres.

Abstract

This paper presents a research conducted by a group of researchers from the Escola Superior de Paula Frassinetti (Porto) and the Autonomous University of Madrid. It aims to understand the influence of narratives, the characters, the values contained in the stories, in the construction of educators' and teachers' personal and professional identity. A qualitative methodology was chosen, constructing the life stories of 11 women (Portugal six women and Spain five women). The content analysis allowed to identify values transmitted in the stories, adopted and/or rejected by interviewed in their personal and professional pathways. The findings were affirm the importance of stories for the educators and the influence of values that reflect that reflect society and its priorities.

Key words: Identity construction. Childhood education. Fairy tales. Life stories. Educators women.

Resumen

El artículo presenta una investigación realizada por profesorado de la Escuela Superior de Paula Frassinetti (Porto) y de la Universidad Autónoma de Madrid¹. Se partió de la afirmación de que los cuentos de hadas influyen significativamente en la construcción de la identidad personal de las educadoras, a través de los valores que en ellos se transmiten. Trata, por tanto, de identificar el influjo que los personajes de los cuentos infantiles ejercen en 11 mujeres, 6 portuguesas y 5 españolas, que son o han sido educadoras. Se utiliza metodología cualitativa: Historias de Vida, entrevistas semiestructuradas y análisis de contenido. Las conclusiones nos reafirman en la importancia de los cuentos para las educadoras y el influjo de valores, que reflejan un tipo de sociedad.

Palabras clave: Construcción de la identidad. Educao infantil. Cuentos de hadas. Historias de vida. Mujeres educadoras

¹ Este artículo surge de la Investigación sobre "El influjo de los cuentos en la construcción de la identidad de las mujeres educadoras en España y Portugal", llevada a cabo por investigadoras españolas, autoras de este artículo, y por investigadoras portuguesas de la Escola Superior Paula Frassinetti de Porto (Porto- Portugal) con Joana Cavalcanti (coordinadora de Portugal) y Ana Cristina Pinheiro, Irene Cortesao, Paula Medeiros y Sara Ribeiro.

1. Introducción

Narrar y fabular están presentes en el devenir humano. Desde siempre la necesidad de vivir en grupo ha dado sentido al desarrollo del lenguaje como instrumento articulador de comunicación, de la racionalidad y de la construcción de vínculos. Por lo que, narraciones y cuentos, han sido y son un instrumento de mediación del sujeto con el mundo, que sirve de puente de significado para la comprensión de la realidad y la producción de sentido. Y a quienes los contaban, se les considera como mediadores, facilitadores que enfocaban la realidad para que los sujetos más pequeños llegaran a construir significados del mundo que les rodeaba.

En este trabajo nos interesa subrayar aspectos importantes del cuento, un género muy específico que se manifiesta a lo largo de los tiempos. Y de sus contadoras, fundamentalmente mujeres educadoras que lo han utilizado, y lo utilizan, como medio eficaz para el aprendizaje.

Muchas razones nos llevaron, a realizar la presente investigación. Entre otras aquellas que se relacionan con necesidades profesionales y con la falta de resultados de investigación sobre el tema. De hecho, consideramos más que pertinente el valor de las historias en la construcción de las narrativas identitarias de los sujetos, pues es probable que nuestro patrimonio cultural influya en cómo somos y estamos en el mundo. La producción de narraciones está en la base del carácter humano. La realidad es construida por narrativas fruto de la invención, de la ficción y de la propia realidad.

Un pueblo no se puede construir sin narrativas que contengan su historia, de la misma manera que una persona no lo es plenamente, si no puede construirse en su memoria biográfica, en los argumentos de su historia personal. Dice Cavalcanti (2005, p.18-20):

Los cuentos de hadas pueden ser una contribución importante para la formación de un sujeto, que se reconoce en permanente construcción y diálogo entre la realidad psicológica y los diversos

contextos de acción y reflexión sobre las relaciones tejidas en familia y sociedad. (...) Los cuentos de hadas son narrativas estructuradas a partir de un hilo conductor donde el pueblo trata del dolor y del amor de forma muy singular, maniqueísta y con final feliz. (...) Por lo tanto, la visión finalista incorpora un paso iniciático, lo que implica una axiología.

Por otro lado, no es tan extraño proponer la idea de que la realidad es también fruto de una ficción cualquiera, donde personas, escenarios y tiempos se encuentran más allá de la verdad de los hechos, ya que esta es, más o menos, narrada de acuerdo con una memoria que trasciende el hecho.

2. Planteamiento teórico

Es importante focalizar nuestra investigación de cómo los cuentos influyen e interfieren en la construcción de las narrativas identitarias de mujeres educadoras por motivos diversos, y muy especialmente porque se sabe que la mujeres tienen una representación bastante significativa en la mayoría de esas historias (LOPES, 1989).

Está acreditado que en el periodo histórico que antecede a la Edad Media se atribuía a la mujer el poder de la palabra, de lo sagrado y del conocimiento. Lo femenino tenía que ver con el alma y con aspectos míticos y divinos. Por tanto, a la mujer le eran reconocidas capacidades de intervención en la organización social. Entretanto, la Edad Media trajo una perspectiva diferente de la mujer que pasa a ser considerada como una "identidad" peligrosa, maligna y relacionada con fuerzas inferiores.

Aunque el papel y la imagen de la mujer han experimentado profundos cambios con en el paso del tiempo, será en la literatura de carácter oral donde se mantendrá el arquetipo de lo femenino en toda su dualidad como una fuerza renovadora capaz del poder de la transformación.

2.1. El poder del cuento en la Educación

Se sabe que los cuentos surgen mucho antes que la literatura escrita y tienen una fuerte relación con la oralidad que, durante un largo periodo de la historia, se constituyó como una instancia de poder. Esto es, la palabra era considerada como apropiación, poder, conocimiento y tenía una relación con lo sagrado. El acto de narrar era un acto de poder y de conocimiento, capaz de cambiar la realidad.

Durante mucho tiempo, los cuentos de hadas se movieron casi en la oscuridad, ya que se consideraron las historias para los no educados, mujeres y niños. De hecho, parece que nunca han abandonado las representaciones de origen, conservando el vínculo con el mito y lo sagrado, pero con la incorporación de la esfera pagana dan lugar a personajes emblemáticos como las hadas, brujas, ogros, entre otros.

De hecho, es probable que los cuentos narren de manera simbólica, el trayecto de reconstrucción identitaria de las mujeres que se dedicaban profesionalmente a la educación de niños y jóvenes, aunque el descubrimiento de este camino no es el objetivo de nuestra investigación. Así, del mismo modo, llegó a nuestros días manteniendo sus arquetipos y sus diversas funciones como el simbólico, reconstituyente, sagrado, mítico, psicológico, histórico y social, entre otros.

Sin embargo, es pertinente decir que los cuentos interfieren e influyen en la reconstrucción de la identidad de la mujer. Durante gran parte de este proceso, la mujer fue y es la voz de estas narraciones. Si tenemos en cuenta que, durante un largo período, tal género literario consistió básicamente en la lectura de niños y mujeres, entonces estamos de acuerdo con Ljsseling cuando dice que "lo que se lee deja sus huellas y es, sin duda, esta lectura bien determinante para lo que se piensa y cómo se piensa" (BORGES-DUARTE, 2000, p.33).

Para situarnos en relación con el concepto de la construcción de la identidad, asumimos principalmente los supuestos de RICOEUR (1998) y HALL (1997), proponiendo una noción de sujeto en una perspectiva

interaccionista, que presupone el descentramiento por el que pasa el sujeto postmoderno.

Ya sea una concepción u otra, el sujeto es visto en su narrativa, en su lenguaje, y en la construcción de una multiplicidad de voces, como plantea HALL (1998) cuando dice que si sentimos que tenemos una identidad unificada desde el nacimiento hasta la muerte es apenas porque construimos una cómoda historia sobre nosotros mismos con una conforme narrativa del yo. Por lo tanto, la identidad plenamente unificada, completa, segura y coherente es una fantasía.

Y, más recientemente, plantea el concepto de "identidad cultural" que denomina como aspectos de nuestras identidades que aparecen como consecuencia de la pertenencia a culturas étnicas, raciales, lingüísticas, religiosas y además nacionales.

Se sabe que los cuentos, en sus funciones simbólicas y sociales, interfieren en la construcción de una identidad de grupo, es decir, actúan directamente en la formación de la visión del mundo de una colectividad. Por lo tanto, se acredita que todos los pueblos, en todas las épocas producirán y reproducirán narrativas capaces de dar cuenta de las necesidades y deseos humanos. Y los cuentos sufrirán y sufren alteraciones, a lo largo de los tiempos, ya que se adaptan a la realidad del público receptor y este, también, se modifica a través de la relación que establece con los personajes y la dramaticidad del texto, entendiéndolo "como lugar de diálogo de instancias diversificadas (...) un espacio de relaciones intertextuales" (BORGES-DUARTE, 2000, p.13).

Entendemos, en esta investigación, a la mujer no como un objeto de análisis, sino como una categoría para los estudios sociales que investigan las narraciones en general y, en particular, de los cuentos para niños. El grupo de mujeres será presentado, no como una categoría para ser analizada en sus especificidades, sino como un grupo de gran importancia en la difusión, la perpetuación y alteración de las historias desde los tiempos remotos de la humanidad. Las mujeres, al recurrir a las historias en la tarea de educar a los hijos, las consolidan no sólo en cuanto

patrimonio cultural e instrumento de regulación social, sino también como una herramienta educativa capaz de situarnos en las dimensiones éticas y afectivas. Por tanto, es muy probable que las historias hayan influido en el proceso de construcción de la identidad de las educadoras, ya que, en general, estas cuentan cuentos en el aula por diversas razones.

2.2. Las educadoras, transmisoras de valores

Es, en esta línea, que se pretende desarrollar este trabajo, definiendo como objetivo central de la investigación las historias y el modo cómo estas influyen en la construcción de la identidad de las mujeres educadoras en Portugal y España. Las mujeres no están aquí como nuestro objetivo principal. Nuestro principal interés radica en el análisis de sus historias de vida, y saber si estas fueron influenciadas por los cuentos leídos o escuchados, sobre todo en lo que dice respecto a las razones por las que cuentan cuentos, cómo lo hacen y con qué intencionalidad.

No podemos olvidar que, tradicionalmente, la mujer ha ocupado un lugar importante en la educación, como consecuencia de aspectos relacionados con factores que van desde la maternidad, la fuerza física y sensibilidad, hasta otros relacionados con las competencias cognitivas y emocionales, pues de hecho las historias continúan siendo uno de los principales instrumentos pedagógicos. Las historias se relacionan con el aprendizaje y la internalización de los valores, así como con otros aprendizajes que se hacen de forma transversal e interdisciplinar y, en general, en la infancia y la juventud, mediadas por una mujer que cuenta y lee historias.

Por lo tanto, en comunión con algunas voces presentes en los estudios sobre las mujeres que dicen: "La mujer no nace mujer, son las mujeres, es la sociedad, que la hace mujer" (BEAUVOIR, 1981, p.9), no podemos olvidar que el individuo no es sólo el contexto, sino la suma de varias dimensiones: social, cultural, física, neuro-biológica y psíquica. A este respecto dice MORIN:

Las mujeres han dado lugar históricamente a las funciones sociales específicas debido a las condiciones fisiológicas. Se puede decir hoy que constituyen una clase social, pero la clase se distingue de otros en que se determina fisiológicamente. ¿Se debe a que Edgar Morin llama una clase bio-social? (MAGALHAES, 1987, p. 12).

En nuestro proyecto pretendemos analizar las narraciones evocando, entre otras, la noción de femenino en cuanto instrumento analítico que nos permite equiparar las expresiones contextuales e identitarias de "ser mujer". En este sentido, importa precisar los distintos conceptos que envuelven las expresiones género, mujer, mujer y femenino. Recorreremos, para tal estudio, la perspectiva de Schiebinger (2000).

Las personas normalmente no distinguen los términos mujer, género, femenino y feminista. Los términos tienen, es claro, significados distintos. Una mujer, una persona específica; denota las relaciones de poder de género entre los sexos e incluye tanto a hombres como a mujeres; designa el sexo biológico femenino y lo femenino se refiere a los gestos y el comportamiento de las mujeres en un espacio y tiempo determinado; Feminismo define una visión o una agenda política. (p.173).

Por otro lado, es necesario observar que la introducción de la noción "femenino" no tiene, en este proyecto, una intencionalidad teórica central. Antes se pretende, en la línea de Harding, trazar otras cuestiones metodológicas y epistemológicas esenciales a la problemática esencial del conocimiento, demandando una mayor profundidad y objetividad de las ciencias sociales a partir de la experiencia y la voz de las mujeres. (WALBY 2005, p. 372).

Lo que nos interesa es presentar los resultados que apoyan o no nuestra hipótesis de que las historias influyen en la construcción de narrativas de identidad de educadoras en Portugal y España. Nos importa más la discusión de cómo las protagonistas de nuestra investigación se apropian de las historias y las aplican en contextos educativos y con qué intención las cuentan.

Unda (2010) recuerda que “una madre se acercó a Albert Einstein para pedirle consejo. Se quejaba de que su hijo no estaba capacitado para las ciencias. “Cuénteles cuentos” le sugirió el afamado científico. “Pero, señor, es que no le gusta estudiar ciencias”, contestó la madre. Einstein le repitió su consejo: “Cuénteles cuentos” (p.40).

Esta misma autora concluye que

El cuento tradicional es agente formador porque permite el desarrollo de las habilidades lingüísticas (...). Un niño oidor de cuentos será un buen oidor de personas, porque la relación que se establece entre quien lee o relata y quien escucha, es una relación afectiva y humana (...). Un niño oidor de cuentos será un buen lector porque ha tenido la experiencia de que en los libros están reflejados sus intereses como ser humano (...). El cuento también es un agente formador en lo afectivo y en lo social porque el diálogo entre las imágenes verdaderas de los cuentos y la propia interioridad crea una llave para desentrañar preguntas biográficas. (UNDA, 2010, p.44-45).

A lo largo de las últimas décadas del siglo XX la escuela ha ido dándole progresivamente una mayor importancia, ya que se han tenido en cuenta aún más las características del pensamiento del niño. El egocentrismo, el realismo y el animismo como elementos que hacen al niño particularmente receptivo con el mundo encantado del cuento.

Iniciativas tales como la biblioteca de aula, el cuento como eje fundamental para la enseñanza de valores, los cuentacuentos que han ido siendo cada vez más utilizados, bien profesionales dedicados a esto, algún profesor del centro, los propios padres... han subrayado su importancia.

3. Metodología

En esta investigación se ha utilizado una metodología cualitativa. Para recoger los datos se han utilizado las Historias de Vida y las entrevistas semiestructuradas.

Y para el análisis de los datos hemos utilizado el análisis de contenido.

La elección de las entrevistadas ha sido a partir de unos criterios objetivos: ser mujer y ser maestra en ejercicio, a las que se les comunicó el objetivo de la investigación y voluntariamente quisieron participar en ella.

3.1. Contexto, objetivos

En nuestro trabajo de investigación conjunto son once las educadoras de Enseñanza Obligatoria, elegidas por las dos Instituciones Educativas de Formación de Educadores de España y Portugal.

Se procedió a un primer contacto informal con estas profesionales para hacerles partícipes de la investigación, invitándoles posteriormente a la realización de las entrevistas.

El grupo que participó en la investigación en Portugal estaba constituido por 6 profesionales (4 educadoras de infantil y 2 profesoras, una de primer ciclo y otra de educación especial del segundo y tercer ciclo, con edades comprendidas entre los 32 y los 65 años, todas con vasta experiencia profesional, que viven en contextos urbanos y rurales, en el distrito de Porto).

El grupo de entrevistadas en España estaba compuesto por 5 profesionales (dos educadoras de infantil, una educadora de infantil y primaria y dos profesoras, del primer ciclo) con edades comprendidas entre los 27 años y los 65, que viven en medios urbanos de diferentes zonas de España.

Gráfico 1: Muestra

(continúa)

PAISES DE LA MUESTRA	TRAMO DE EDAD		ETAPA EN LA QUE TRABAJAN
PORTUGUESAS	20-30		
	30-40	3	Infantil, Primaria
	40-50	1	Educación Especial
	50-60	1	Infantil
	+de 60	1	Infantil

(conclusão)

ESPAÑOLAS	20-30	1	Infantil
	30-40	2	Infantil, Primaria
	40-50	0	
	50-60	1	Primaria
	+ de 60	1	Primaria

Nuestra finalidad fue identificar la influencia de los personajes de los cuentos infantiles en la construcción de la imagen personal y la identidad personal y profesional de mujeres educadoras.

En cuanto a los objetivos específicos que nos trazamos estaban:

- Identificar y analizar el estado de la investigación del influjo de la literatura infantil en la construcción de la identidad personal.
- Identificar, aquellos cuentos con sus personajes, que han sido leídos o escuchados por las educadoras en su etapa de infancia.
- Reconstruir, a través del recuerdo, las historias, protagonistas, valores que estaban presentes en aquellos cuentos.
- Identificar los valores que están presentes en dichos cuentos (o en dichos personajes)
- Recabar datos sobre el influjo de dichos cuentos o personajes en la construcción de la identidad como mujeres y como educadoras.
- Relatar qué lugar ocupan los cuentos en su trabajo como educadoras.

3.2. Técnicas para la recogida de datos.

Las Historias de Vida, como instrumento metodológico

Las historias de vida, comúnmente extraídas de entrevistas en entornos de investigación, son una estrategia metodológica particularmente apropiada para identificar un conjunto de estereotipos,

valores y otros significados sociales y culturales que son apropiados para los sujetos, y que más tarde se articulan, en los relatos sobre ellos mismos y sobre otros. Estas narrativas son consideradas por Denzin como una de las expresiones más cercanas a las identidades de los individuos. El autor dice: "Las personas se construyen a través de las historias que cuentan" (DENZIN, 2009, p 11). De acuerdo con esta perspectiva, la articulación entre las condiciones materiales y las prácticas discursivas y narrativas se revela central en la configuración de los sujetos y de las identidades.

Por otro lado, la necesidad de percibir los sentimientos, las vivencias/experiencias y los contextos de las personas nos llevan a centrar de forma muy singular, todo el proceso de investigación como expresión de los sujetos que participan en ella. Se vuelve, por eso, necesario percibir al individuo hoy y en el pasado, en el sentido de poder describir de forma coherente un proceso biográfico.

Sabiendo que "la biografía puede centrarse en los detalles de la persona o, por el contrario, se utiliza la historia de vida recogida para comprender las reglas y el funcionamiento de un cierto grupo social" (TINOCO, 2007, p.4). En nuestro caso, optamos por las historias de vida cruzadas definidas por Poirier, Clapier-Valladon y Raybaut (1999) como una "perspectiva múltiple, centrada en un sólo objetivo, que será, en la mayoría de los casos, una formación social con formaciones demográficas estrechas" (p. 94).

De hecho, uno de los objetivos de las Historias de Vida es, no sólo comprender la vida del sujeto, sino comprender esta vida en la sociedad, en su contexto. Las historias de vida muestran precisamente cómo los sentimientos personales, creencias y representaciones emergen del juego entre lo individual y las definiciones sociales, o en palabras de Roberts (2002): "individuals as acting, experiencing but within social context or structures" (p. 88). Se comprende de este modo que las historias de vida sean realizadas con mujeres sin dejar de considerar que otras voces masculinas podrían resultar igualmente interesantes.

Entrevistas semiestructuradas

Estas entrevistas tuvieron como objetivo fundamental reconstruir la trayectoria de las educadoras, subrayando el papel de los cuentos - personajes, valores, significados - y de los "narradores" en las definiciones de sí mismas, de sus perspectivas y experiencias pedagógicas, y de sus expectativas. Consciente de que las entrevistas están inevitablemente enraizadas en situaciones de comunicación donde los significados están reforzados, desafiados y negociados entre los interlocutores, asumimos las expectativas de Westcott and Littleton y Taylor (TAYLOR, 2006, p.28) cuando dicen que "los participantes pueden ofrecerse para ser entrevistados en un proyecto porque las circunstancias de su vida se transforman en un objeto de investigación (como, por ejemplo, la importancia de la localidad donde viven) en una preocupación recurrente o con un interés especial".

Las entrevistas giraron en torno a las siguientes cuestiones:

- a) Datos de la historia personal.
- b) Recuerdos de infancia a través de los cuentos
 1. ¿Quién acostumbraba a contarte cuentos?. ¿Cuándo?, ¿Dónde?
 2. ¿Qué cuentos recuerdas de tu infancia? ¿Cuál te gustaba más y por qué?
 3. ¿Qué mensajes recuerdas de aquellos cuentos? ¿Cómo crees que han intervenido en tu formación?
 5. Quiénes eran los personajes más significativos? ¿Con cuál te identificabas más?. ¿Qué sentimientos te provocaban?
 6. Cómo ves a los personajes femeninos en los cuentos de hadas? ¿Y los personajes masculinos?
 7. ¿Encuentras alguna semejanza entre lo que se narra en los cuentos y las realidades sociales?
- c) El influjo en su profesión de educadora
 1. Si tuvieses que contar un cuento a un grupo de tus alumnos, qué cuento contarías y por qué?. ¿Cuál no contarías y por qué?

2. ¿Cuál es tu intención cuando lo cuentas?. Y si no lo cuentas, por qué no lo cuentas?.

3.3. El análisis de los datos

Dos cuestiones surgen como centrales en el análisis de los datos. En primer lugar, la importancia de reconocer que este análisis es ante todo un trabajo de construcción, llevando consigo un conjunto de opciones teóricas, metodológicas, siendo también resultado de un proceso de selección entre varias informaciones disponibles para el enfoque adoptado.

En segundo lugar, para proceder a la integración de los datos producidos por las dos instituciones participantes (Escuela de Educación Paula Frassinetti (ESEPF) y la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), fue necesario evaluar la articulación de la investigación, en particular en lo relativo a las condiciones de producción de la información recogida. A esta se refiere el origen del propio proyecto que generó los datos y se revisó en cada fase.

El estudio pretende describir de forma intensiva las vivencias concretas de personas que se encuentran en el ejercicio de su profesión como educadoras, y buscamos percibir cómo se ven las historias en su realidad actual.

Los relatos biográficos están configurados tanto por las circunstancias particulares de la vida de cada sujeto, como por los significados en juego en la sociedad. Entendemos que se puede considerar, a partir del análisis de las narraciones de las educadoras, dos dimensiones fundamentales.

La primera se refiere a un conjunto de significados y valores que se estructuran a partir de los personajes de los cuentos; la segunda dimensión se refiere a cómo estos significados se articulan con la noción de identidad.

En el cruce de los datos más objetivos, con aquellos que señalaban teorizaciones, modos de ver la vida, valores expresados, surgen las Historias de vida y sus protagonistas para ofrecernos un espacio de

reflexión, y también de re-encantamiento, a través del acto de educar a través de los cuentos.

Después de recoger las historias a través de las entrevistas, comenzamos el análisis de los datos, explorando la cuestión de partida como base en la que se produjeron las entrevistas, pero sobre todo como nuevos temas y posibilidades de aproximarse a los estudios de esta naturaleza.

Cada narración presentada nos lleva de vuelta a lo que es la virtualidad, la posibilidad. Por lo tanto, se puede considerar como verdades de ficción, ya sea por el deseo de reinención de las entrevistadas, ya sea por la interpretación de las investigadoras. Tal idea nos reconduce de nuevo al principio básico que es el de la necesidad de fabular. Los títulos de las Historias de vida, negociadas con las entrevistadas, nos ayudan a comprender los distintos mundos a los que los cuentos les conducían: Violeta, una narradora en la Tierra de Nunca Jamás; Adivina cuánto te quiero; En el armario había un monstruo; Eva elige su propia aventura; La abuela, la madre de los cuentos; A Mar le gusta volar; Moraleja de la historia?; Una vida de cuento; La rueca teje su hilo; La maestra a la que le gustaban los cuentos; En realidad, yo nunca lo conté, es una historia mía, ¿no es así?.

Aunque se intenta ser lo más fiel posible al narrador durante las entrevistas, porque reconocemos el papel central de los entrevistados, estos se atreven a conjeturar, a proponer y analizar más allá de la palabra utilizada.

3.4. El análisis de contenido

Para analizar los datos que nos ofrecían las 11 personas entrevistadas, utilizamos una técnica de carácter cualitativo, el análisis de contenidos, lo que nos permitió entrar en la comprensión de aquellos elementos que tenían significado para ellas.

Esta técnica favorece el descubrimiento de la estructura interna de la información, bien en su composición, en su forma de organización o estructura, o bien en su dinámica. Bardín (1986) la define como

Un conjunto de técnicas de análisis de comunicaciones tendente a obtener indicadores (cuantitativos o no) por procedimientos sistemáticos y objetivos de descripción del contenido de los mensajes, permitiendo la inferencia de conocimientos relativos a las condiciones de producción/recepción (variables inferidas) de estos mensajes. (p. 32).

Y Berelson (1952) (citado en BARDIN, 1986) la define como “una técnica de investigación para la descripción objetiva sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de las comunicaciones, que tiene como objetivo interpretarlas” (p.27).

Kerlinger (1981) dice que “el análisis de contenido es un método para analizar y estudiar las comunicaciones de una manera sistemática, objetiva y cuantitativa que permite medir las variables” (p. 369), lo que en nuestro caso significaba la técnica adecuada para las entrevistas que llevamos a cabo.

La unidad de análisis o categoría puede ser la palabra, el ítem, una frase, etc, pero hay que cortar en el punto justo. El analista está abocado en su trabajo de podador a delimitar “unidades de codificación” o “registro”. Los datos o unidades se asignan a las distintas categorías que a su vez pueden tener subcategorías.

En nuestro caso, establecimos las categorías tras una lectura del material y utilizamos como unidad de registro o unidad de análisis la frase recogida en la entrevista.

Para el análisis seguimos el proceso de las diferentes fases de la técnica del análisis de contenido:

- 1ª) Delimitación de las hipótesis y de los objetivos de las entrevistas
- 2ª) Determinación de la unidad de contenido.

- a) Se analizaron los items de la entrevista, primeramente, con el ordenador para poder reducir a datos manejables la cantidad de preguntas utilizadas, Se analizaron las preguntas, tomando como unidad de análisis la palabra:
- b) análisis cualitativo: La unidad de contenido a analizar fue “la frase” para poder apreciar las situaciones individuales y llegar a conclusiones. Para este análisis se establecieron categorías e indicadores.
- 3ª) Se formularon las preguntas categoriales:
Para el análisis de las entrevistas, se formularon las preguntas categoriales. Estas permitieron establecer las categorías de análisis e identificar los códigos.
- 4ª) Preparación de una guía para la realización del análisis.
El procedimiento seguido para la elaboración de la guía que permitió sistematizar el análisis de las entrevistas fue el siguiente:
- 0.- Numeración de todas las entrevistas e identificación de la persona a la que se le entrevistó
 - 1.- Establecimiento de las categorías a partir de las preguntas categoriales.
 - 2.- Adjudicación de un código a cada una de las categorías.
 - 3.- Elaboración de un instrumento de recogida de los datos para las entrevistas.
 - 4.- Observación de las categorías que aparecen y cuantificación.
 - 5.- Realización del informe después de haber analizado todas las entrevistas.
- 5ª) Especificación de las unidades de registro: identificación de categorías y de códigos.
Se procedió a identificar las categorías a tener en cuenta en el análisis. A continuación, para hacer más ágil el análisis, establecimos las subcategorías y los códigos.
- 6ª) Cuantificación y expresión matemática de las categorías:
elaboración de un instrumento de recogida de datos.

4. De las consideraciones finales a la conclusión

Cualquier investigación se inicia por el deseo de conocer y dominar una determinada área, un tema, un colectivo. El punto de partida es la posibilidad de obtener respuestas, de profundizar cuestiones, de reunir material para ampliar las teorías en cuestión y, hasta, poder proponer nuevas preguntas. No siempre nos es posible llegar a conclusiones exactas, precisas, cuando se trabaja con las subjetividades y su interpretación. Se sabe que entre el sujeto y su experiencia existen vacíos, recogidos de lo no dicho, por la ausencia o de los que se considera indecible. Por tanto, el estudio presentado está lleno de posibilidades, en la medida en que se reconocen las muchas formas de apropiarse de la temática, pero también de los resultados, en cuanto producto final.

Inicialmente se sabía de la complejidad inherente a los estudios acerca de las historias y la construcción de la identidad, las áreas de estudio que se relacionan dentro de la producción humana.

Como primera conclusión, nuestro grupo de estudio presentó una preocupación en cuanto a la utilización de los cuentos en contextos pedagógicos, mientras que éstos se ofrecen como un sistema integral capaz de educar a los niños.

Las educadoras acuden a la memoria afectiva de la experiencia en sí, cuando en la infancia podían contactar con las historias a través de un adulto significativo que les aseguró la importancia de las narraciones, en especial del cuento para niños.

En el estudio inicial, nuestra pregunta era si los cuentos influyeron en las narrativas de identidad de mujeres educadoras. Después de analizar los resultados, parece claro que las historias influyen en la construcción de la identidad como parte del sistema socio-cultural y representan una de las primeras formas de expresión simbólica, vinculando el tema a su contexto.

El uso de historias en la escuela tiene, casi siempre, una finalidad pedagógica, de naturaleza instrumental. Sin embargo, inicialmente se hace

un subrayado a su capacidad afectiva. Todas las entrevistadas, excepto una, han informado que a través de los cuentos buscan un espacio para el disfrute. Incluso con una finalidad pedagógica, en primer lugar queremos construir un espacio para la magia, la belleza, el encanto y la satisfacción de ver "pequeños ojos brillantes" cada vez que se pronuncia "Érase una vez ..."

En varias entrevistas, fue posible elaborar el carácter de las entrevistadas identificadas con los personajes de la historia, o con quienes se lo contaban. Parece que la voz del contador de cuentos es como una marca afectiva y sensorial de la realidad. Una realidad situada en el tiempo y en el espacio de las narrativas personales, sin intereses por el valor de su verdad. Si es real o ficción no importa porque lo que interesa es lo que se vive y se transmite a través del sujeto que lo narra. Las narraciones se construyen en los intervalos entre el tiempo vivido y fantaseado, a veces inseparables a través de sus procesos de identificación con personajes, temas, proyecciones, sublimaciones, etc.

Uno de nuestros objetivos era entender cómo las educadoras vieron los estereotipos. Aunque la mayoría de las entrevistadas hacen referencia al estereotipo, no dan importancia a este aspecto. Para ellas, los cuentos han estereotipado imágenes y reconocen que, casi siempre, los personajes femeninos tienen una connotación desfavorable en la construcción de lo femenino. Sin embargo, esto se convierte en secundario y de poca importancia en otros aspectos de las historias que conforman un espacio de lucha, de transgresión y de poder.

Nos parece que lo más importante para las educadoras es el vínculo emocional que las historias promueven, más allá de la magia, encantamiento, posibilidad de transgredir la realidad, de la escala de valores, el viaje a través del universo del cuento, la superación de los conflictos y la libertad. Quizá esto tenga que ver con problemas emocionales relacionados con experiencias de la infancia y por ello, las educadoras consideran importante contar y leer historias para tener una experiencia personal gratificante, en relación con la narración de cuentos.

Es importante señalar que las cuestiones de la elección de historias y la motivación para contarlas por las encuestadas españolas no difieren de lo que encontramos en las respuestas dadas por las educadoras portuguesas, estando la diferencia dentro de los cuentos mencionados, entre los que se escucharon durante la infancia y los que eligieron para ser contados. Nos damos cuenta de que las profesoras españolas enfatizan más aspectos psicológicos, las narraciones de sus sentimientos y el influjo que han tenido a lo largo de su vida.

Después de las entrevistas se encontraron algunas categorías de análisis emergentes que no se habían previsto, y que se supone que son fundamentales en las narrativas de las educadoras, consolidándose como un punto recurrente durante la entrevista. Uno tiene que ver con las razones por las que eligen las historias que cuentan a sus alumnos. Este aspecto de la enseñanza fue bastante expresado por varias educadoras, lo que nos permite deducir que, de hecho, las narraciones juegan un papel claramente pedagógico.

Otro aspecto del análisis tuvo que ver con las experiencias sensoriales. Varias de las encuestadas informaron de las impresiones sensoriales de los cuentos. Los sentidos se despiertan y resurgen sonidos, imágenes, olores, sensaciones táctiles. Algunas de las entrevistadas afirman que en el recuerdo de la historia es capaz de oír el chapoteo del agua, los pasos de alguien subiendo las escaleras, la voz del personaje, el ruido del viento e imágenes de espacios, personajes, colores, etc.

En cuanto a las imágenes, se observa que los maestros nacidos después de los años 70, asocian los cuentos con las ilustraciones del libro, con la cubierta y sus características, y con la presencia de imágenes producidas por Disney. Estas educadoras mencionan otros recursos para la comunicación, tales como discos, cintas y películas. Se percibe que la experiencia de escuchar o leer historias está estrechamente relacionada con el apoyo de materiales diversos, y que las ilustraciones ocupan un lugar privilegiado. Por otro lado, las encuestadas en el grupo de más edad hacen hincapié en la experiencia cinestésica, en términos de imaginación,

sueño. A esto se une el gesto, lo cual tiene sentido, ya que las historias fueron contadas por alguien que adquirió el estatus de narrador.

Se considera como un resultado significativo de este estudio, la posibilidad de confirmar las historias como la reconstrucción del espacio del sujeto, en la medida en que su polisemia nos remite a diversas interpretaciones.

Como se puede observar en el análisis de los resultados, estamos en condiciones de hacer inferencias importantes acerca de lo que podemos obtener: una respuesta, la reubicación de algunas categorías y añadir otras.

Podríamos apoyar nuestra hipótesis de que las historias influyen en la construcción de la identidad del grupo investigado, y esto está relacionado con los contenidos, los temas y personajes de las historias, así como con sus transmisores. Estos últimos suponen un lugar importante en las entrevistas y se refieren al sentimiento de gratitud. Las educadoras están agradecidas a los narradores y consideran que el intercambio de historias constituye un "regalo de amor", como dice Lewis Carrol.

Referencias

BARDÍN, Laurence. **Análisis de contenido**. Madrid: Akal, 1986.

BEAUVOIR, Simone de. **O segundo sexo**. Amadora: Bertrand, 1981.
BORGES-DUARTE, Irene et all. **Texto, leitura e escrita**: antologia. Porto: Porto, 2000.

CAVALCANTI, Joana. **E foram felizes para sempre? releitura dos contos de fadas numa abordagem psicocrítica**. Recfe: Prazer de Ler, 2005.

DENZIN, Norman K. Narrative's Moment. In: ANDREWS, Molly; SCALTER, Shelley Day; SQUIRE, Corinne; TREACHER, Amal E. **The uses of narrative**: explorations in sociology, psychology, and cultural studies. New Brunswick, New Jersey: Transaction, 2009. p. IX- XIV.

HALL, Stuart. Traducción. In: SILVA, Tomaz Tadeu da. **A identidade cultural na posmodernidade**. Río de Janeiro: DP&A, 1997.

HALL, Stuart. Notas sobre la desconstrucción de «lo popular». Publicado en

HALL, Stuart. The question of cultural identity. In: HALL, Stuart; HELD, David; HUBERT, Don; THOMPSON, Kenneth (Ed.). **Modernity: an introduction to modern societies**. Oxford: Blackwell, 1984.

KERLINGER, Fred N. **Investigación del comportamiento: técnicas y metodología**. México: Interamericana, 1981.

LOPES, Maria Antonia. **Mulheres, espaço e sociabilidade: a transformação dos papéis femininos em Portugal, à luz de fontes literárias: segunda metade do século XVIII**. Lisboa: Livros Horizonte, 1989.

MAGALHAES, Isabel Allegro de. **O tempo das mulheres**. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1987.

POIRIER, Jean; CLAPIER-VALLADON, Simone; RAYBAUT, Paul. **Histórias de vida: teoria e prática**. Oeiras: Celta, 1999.

RICOEUR, Paul. **Ensaio**. São Paulo: Paulus, 1998.

ROBERTS, Brian. **Biographical Research**. Buckingham e Philadelphia: Open University Press 2002.

SCHIEBINGER, Londa. Has feminism changed science? **Signs**, v. 25, n. 4, Feminisms at a Millennium, 1171-1175. 2000.

TAYLOR, Stephanie; LITTLETON, Karen. Biographies in talk: a narrative discursive research approach. **Qualitative Sociology Review**, v. II, Issue 1. 2006, Disponível em <>. Acessado em 2 dec. 2010.

TINOCO, Rui. Histórias de vida: um método qualitativo de investigação. **Psicologia.com.pt- O Portal dos psicólogos**. 2007.

Disponível em: <http://www.miniwebcursos.com.br/curso_aprender/modulos/aula_4/artigos/A0349.pdf> Accedido en 12 de Abril de 2013.

UNDA, Tatiana. ¿Cuál es el rol del cuento tradicional en la escuela hoy? **Docencia**, n. 17. 40-45 . 2012.

WALBY, Sylvia. The sociology of gender relations. In: CALHOUN, Craig; ROJECK, Chris; BRYAN, S. **The sage handbook of sociology**. Londres, California e Nova Deli: Sage, 2005. p. 367-380.

WARNER, Marina. **Da fera à loira**: sobre contos de fadas e seus narradores. São Paulo: Companhia das Letras, 1999.

Profa. Dra. Mercedes Blanchard
Universidad Autónoma de Madrid – Espanha
Doctora en Pedagogía. Profesora Titular
Miembro del grupo de Investigación "EMIPE"
E-mail: mercedes.blanchard@uam.es

Profa. Dra. María Dolores Muñáz
Universidad Autónoma de Madrid – Espanha
Profesora Honoraria de la UAM
Asesora de Centros Docentes
E-mail: doloresmuzas@gmail.com

Recebido em: 21 de janeiro de 2015
Aprovado em: 18 de setembro de 2015